

NOS RUES | NUESTRAS CALLES

Avenida dos Descobrimentos

Construite sous le régime autoritaire de l'État Nouveau dans le cadre des commémorations du 500e anniversaire de la mort d'Henri le Navigateur, en 1960, cette route de bord de mer constitue aujourd'hui un fleuron de Lagos, permettant aux habitants et aux milliers de visiteurs d'y faire des promenades de détente et de loisir.

Construída bajo el régimen autoritario del Estado Nuevo en el ámbito de las conmemoraciones del quincentenario del fallecimiento de Enrique el Navegante en 1960, esta calle que recorre la ribera constituye todo un icono de Lagos, y permite a vecinos y visitantes disfrutar de relajantes paseos.



Praça do Infante

C'est à la fois la plus grande place de la ville et la principale. Elle abrite l'église de Santa Maria, le marché aux esclaves et la statue d'Henri le Navigateur à qui elle doit son nom. Chaque année, elle sert de cadre à plusieurs événements et est donc l'un des lieux les plus connus de l'Algarve.

Es la principal plaza de la ciudad. Aquí encontramos la iglesia de Santa María, el Mercado de Esclavos y la estatua de Enrique el Navegante, a quien debe su nombre. Esta plaza alberga eventos todos los años, por lo que es una de las más famosas del Algarve.

Praça Gil Eanes

L'écuyer d'Henri le Navigateur, originaire de Lagos et qui a franchi le cap Bojador en 1434, donne son nom à cette place située au cœur du centre historique. Elle abrite la célèbre statue du roi Dom Sebastião, de João Cutileiro, et le remarquable édifice de l'ancien hôtel de ville (1832).

El escudero de Enrique el Navegante, natural de Lagos y que dobló el cabo Bojador en 1434, da nombre a este enclave en el corazón del casco histórico. Aquí encontramos la célebre estatua del rey Sebastián, obra de João Cutileiro, y el destacado edificio que fue en su día sede del Ayuntamiento (1832).

NOS ÉGLISES | NUESTRAS IGLESIAS

Église de São Sebastião | Iglesia de San Sebastián

Classée monument national en 1924, ses grands retables datent de l'époque néoclassique. Leur architecture érudite, au corps unique à une seule travée, est l'œuvre de Francisco Xavier Fabri, architecte renommé dans la région au XIXe siècle.

Considerada Monumento Nacional desde 1924. Cuenta con grandes retablos del periodo neoclásico. Su diseño erudito, de cuerpo único y un solo tramo, se debe al arquitecto Francisco Xavier Fabri, un nombre destacado en la región durante el siglo XIX.

Église de Santa Maria | Iglesia de Santa María

Occupant le site de l'église de la Miséricorde de Lagos (fin du XVe siècle), puis reconstruite au XIXe siècle, c'est l'église matrice de Lagos. La peinture du maître-autel est étonnante, figurant des scènes bibliques aux couleurs lumineuses.

Sus orígenes se remontan a la iglesia de la Misericordia, de finales del siglo XV, pero se reconstruyó en el siglo XIX. Es la iglesia matriz de Lagos. El altar mayor se encuentra sorprendentemente pintado con un cromatismo luminoso y escenas bíblicas.

Église de Santo António Iglesia de San Antonio



Faisant partie du Musée de Lagos Dr. José Formosinho, elle a été construite en 1707 puis reconstruite après le tremblement de terre de 1755. C'est un édifice de style baroque dont la décoration en boiseries dorées figure parmi les plus belles du pays.

Forma parte del Museo de Lagos Dr. José Formosinho. Se construyó en 1707 y se reconstruyó tras el terremoto de 1755. Se trata de un edificio de estilo barroco cuya decoración en talla dorada está considerada una de las más hermosas del país.

Église d'Odiáxere | Iglesia de Odiáxere

La construction la plus remarquable d'Odiáxere est son église paroissiale, dédiée à Notre-Dame de la Conception et datant probablement du XVIIe siècle. Parmi ses divers éléments artistiques et décoratifs, signalons son portail monumental de style manuelin.

El edificio más notable de Odiáxere es su iglesia parroquial, dedicada a Nuestra Señora de la Concepción, cuyos orígenes se podrían remontar al siglo XVI. Entre otros pormenores artísticos y decorativos, destaca su monumental pórtico manuelino.

Église de Luz | Iglesia de la Luz

Également connue sous le nom d'église de Notre-Dame de la Lumière, ses origines remontent au XVIIe siècle. Elle réunit des caractéristiques architecturales datant du gothique tardif et des périodes manueline et baroque.

También conocida como iglesia de Nuestra Señora de la Luz. Sus orígenes se remontan al siglo XVI, y presenta rasgos arquitectónicos tardogóticos, manuelinos y barrocos.



cm-lagos.pt

Lagos ALGARVE



1. Centre des sciences de Lagos
Centro Ciência Viva de Lagos

📍 Estrada de S. Rua Dr. Faria e Silva

Les sciences et les technologies s'associent pour stimuler le goût pour l'aventure du savoir. Le CCVL dispose d'un espace polyvalent pouvant accueillir conférences, expositions et activités variées, d'un jardin de la science et d'un petit auditorium en plein air. Ici, toucher à tout est obligatoire !

Ciencia y tecnología se dan la mano para estimular el gusto por la aventura del saber. El Centro Ciencia Viva de Lagos cuenta con un espacio polivalente con capacidad para albergar conferencias, diferentes exposiciones y actividades, un jardín de ciencia y un pequeño auditorio al aire libre. Aquí, tocar es obligatorio.

2. Centre d'interprétation de la caravelle Bonne-Espérance Centro Interpretativo de la Carabela Boa Esperança

📍 Fleuve de Bensafirim/port de pêche
Río Bensafirim/puerto pesquero



Ayant jeté l'ancre dans la marina de Lagos en 2001, la réplique de la caravelle Bonne-Espérance a été rénovée et rouverte au public en 2023, offrant aux visiteurs un voyage jusqu'à l'époque des Grandes découvertes portugaises.

La réplica de la carabela Boa Esperança, amarrada en el puerto deportivo de Lagos desde 2001, se rehabilitó y reabrió en 2023 para ayudar a revivir la época de los Descubrimientos portugueses.

3. Entrepôt du régiment | Almacén del Regimiento

📍 Praça do Infante

Daté de 1665, ce bâtiment destiné à l'entreposage des produits ramenés par les navires qui faisaient escale au port de Lagos comporte sur sa façade principale, au-dessus de chacune des portes, les armoiries du Royaume d'Algarve et un sceau du comte d'Avintes.

Este inmueble de 1665, destinado a guardar los productos transportados por las embarcaciones que atracaban en Lagos, presenta en su fachada principal, sobre cada una de las puertas, un escudo de armas del Reino del Algarve y, entre ellos, el sello del Conde de Avintes.

4. Arc de São Gonçalo | Arco de San Gonzalo

📍 Château des gouverneurs | Castillo de los Gobernadores

Oratoire édifié dans les années 1940 pour perpétuer la mémoire du saint patron de Lagos qui, selon la tradition, serait né en 1360 dans une maison située près des Portes de la Mer, à l'endroit où se trouve sa niche et sa statue.

Oratorio edificado en los años 40 en recuerdo del santo patrono de Lagos, quien, según la tradición, habría nacido en 1360 en una casa situada junto a las Puertas del Mar, en el lugar en donde hoy se encuentran su nicho y su imagen.



5. Quai des Découvertes Muelle de los Descubrimientos

📍 Praça do Infante
Jardim da Constituição

Également connu sous l'appellation d'« ancien quai », il a été rouvert aux visiteurs suite aux fouilles archéologiques qui s'y sont déroulées en 2008. On peut aujourd'hui se promener à l'endroit où débarquaient les navires au XVIe siècle.

También conocido como el «muelle antiguo». Fue devuelto a los visitantes para su contemplación gracias a los trabajos arqueológicos que aquí se desarrollaron en 2008 y que permiten pasear por la zona en la que desembarcaban quienes llegaban por mar en el siglo XVI.

6. Château des gouverneurs Castillo de los Gobernadores

📍 Jardim da Constituição

Les origines de ce château remontent au Moyen âge. Il abrita le siège du pouvoir du royaume d'Algarve et fut détruit lors du tremblement de terre de 1755. Il inclut une fenêtre de style manuelin (XVIe siècle) d'où, selon la tradition, le roi Dom Sebastião aurait assisté à sa dernière messe avant de partir pour la bataille de Ksar El Kébir en 1578.

Sus orígenes podrían remontarse a la Edad Media. Fue sede de poder en el Reino del Algarve, y acabó destruido por el terremoto de 1755. Cuenta con una ventana de estilo manuelino, del siglo XVI, desde la cual, según la tradición, el rey Sebastián habría asistido a la última misa antes de partir en 1578 hacia Alcácer Quibir.



8. Musée de Lagos | Museo

Dr. José Formosinho
📍 Rua General Alberto da Silveira

7. Fort Ponta da Bandeira | Forte Ponta da Bandeira

📍 Quai de Solaria | Muelle de Solaria

Cette forteresse construite entre 1680 et 1690 défendait l'accès au quai et aux flancs sud-est et est des remparts de la ville, croisant ses feux avec les bastions de Porta da Vila et du château des gouverneurs.

Este edificio construido entre 1680 y 1690 defendía el acceso al muelle y a los flancos este y sudoeste de la muralla de la ciudad, cruzando fuego con el baluarte de la Puerta de la Villa y con el baluarte del castillo de los Gobernadores.

Rouvert au public en 2021 après rénovation, il abrite une collection de pièces en rapport à l'histoire, aux arts, à la culture, à la société et aux traditions de l'Algarve, ainsi qu'un cabinet de curiosités et la maquette de la ville imaginaire de Nossa Senhora do Forte.

Volvió a abrir al público en 2021, totalmente renovado. Expone piezas vinculadas a la historia, el arte, la cultura, la sociedad y las tradiciones del Algarve, y cuenta con una sección de curiosidades y una maqueta de la ciudad imaginaria de Nossa Senhora do Forte.

9. Route de l'esclavage - Marché aux esclaves Ruta de la Esclavitud (Mercado de esclavos)

📍 Praça do Infante

Ce centre muséologique se penche sur la relation entre Lagos et le commerce des esclaves au XVIe siècle, offrant une nouvelle perspective et une réflexion sur cette sombre période de l'histoire du Portugal.

Este museo permite conocer la relación de Lagos con el comercio de esclavos que aquí existía en el siglo XV, y brinda una nueva perspectiva sobre este oscuro período de la historia de Portugal.



365 DIAS AL AÑO
CONOCIMIENTO
Y HISTORIA
DESCUBRIENDO
365 JORNOS PAR AN
CONNAISSANCES
DE L'HISTOIRE ET DES
LA DÉCOUVERTE